

IT

Descrizione del prodotto e suo funzionamento
--

I **dispositivi RT07A01KNX e RH07A01KNX** sono controllori KNX® che includono 7 pulsanti capacitivi configurabili per la gestione di comandi di on/ off, dimmer, tapparelle e veneziane, esecuzione ed apprendimento di scenari, sequenze di oggetti, comandi locali del termostato, etc.

I dispositivi includono un termostato a 2 stadi con controllore PI integrato per il pilotaggio di apparecchi di riscaldamento e raffrescamento, valvole, fan coil a 2 e 4 tubi.

I dispositivi hanno una sonda di temperatura a bordo e sono dotati di un ingresso sul lato posteriore configurabile come digitale o analogico; è infatti possibile collegare al connettore posteriore a 2 vie, una sonda addizionale NTC (codice eelectron TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC – non inclusa) per ottenere una seconda misura della temperatura.

È disponibile la versione **RH07A01KNX** con sensore di temperatura ed umidità relativa integrato per il controllo di attuatori per la regolazione dell'umidità relativa ambientale.

I dispositivi includono una barra LED RGB sul lato frontale per la visualizzazione di stati o anomalie.

Le coperture in vetro dei dispositivi sono disponibili in versione per applicazioni **HOTEL e RESIDENZIALI**; ognuna disponibile anche in versione **CUSTOM**.

I vetri CUSTOM hanno possibilità di retro illuminare icone personalizzate e intercambiabili associabili alla funzione configurata.

La serie 9025 KNX® è installabile su scatola 2 o 3 moduli e compatibile con i principali standard (Italiano, Tedesco, Inglese).

È inclusa l'interfaccia di comunicazione KNX.

Programma applicativo ETS			
Scaricabile dal sito: www.eelectron.com			
Numero massimo indirizzi di gruppo:		250	
Corrisponde al numero massimo di indirizzi di gruppo diversi che il dispositivo è in grado di memorizzare.			
Numero massimo associazioni:		250	
Corrisponde al numero massimo di associazioni tra oggetti di comunicazione e indirizzi di gruppo che il dispositivo può memorizzare			
Dati tecnici			
Alimentazione			
Via bus EIB/KNX		21 + 32 V DC	
Corrente assorbita EIB/KNX		max 20 mA @ 29 V	
		max 24 mA @ 21 V	
(modo economia)		max 12 mA @ 29 V	
Ingresso posteriore – configurazione digitale			
Per contatti privi di potenziale (contatti puliti)			
Lunghezza massima cavi		≤ 10 m (cavo intrecciato)	
Tensione di scansione:		3.3 V DC (generata internamente)	
Ingresso posteriore – config. analogica sonda temperatura			
Collegabile a sonda NTC eelectron codice:			
TS01A01ACC	(intervallo misura -20 °C ÷ +100 °C)		
TS01B01ACC	(intervallo misura -50 °C ÷ +60 °C)		
TS01C01ACC	(intervallo misura -40 °C ÷ +105 °C)		
TS01D01ACC	(intervallo misura -5 °C ÷ +45 °C)		
Massima lunghezza cavi :	≤ 30 m (cavo intrecciato)		
Dati meccanici			
Involucro:	materiale plastico (PC-ABS)		
Dimensioni ver. 2 moduli:	(L x A x P): 96 x 96 x 36 mm		
Dimensioni ver. 3 moduli:	(L x A x P): 126 x 96 x 35 mm		
Peso (con vetro) ver. 2 moduli:	ca. 130 g (220 g)		
Peso (con vetro) ver. 3 moduli:	ca. 130 g (240 g)		
Sicurezza elettrica			
Grado di protezione:	IP20 (EN 60529)		
Bus: tensione di sicurezza	SELV 21 + 32 V DC		
Riferimenti normativi:	EN 63044-3		
Soddisfa la Direttiva Bassa Tensione 2014/35/EU e le Normative sulle apparecchiature elettriche (di sicurezza) 2016 S.I. 2016:1101.			
Compatibilità elettromagnetica			
Riferimenti normativi:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Soddisfa la Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU e le Normative sulla compatibilità elettromagnetica 2016 SI 2016:1091.			
Sensore Temperatura			
Intervallo misura:	-5 °C ÷ +55 °C		
Risoluzione:	0.01 °C		
Tolleranza tipo (max.):	± 0.5 °C		
Condizioni di impiego			
Riferimenti normativi:	EN 50491-2		
Temperatura operativa:	-5 °C ÷ +45 °C		
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C ÷ +55 °C		
Umidità relativa:	max. 90% (non condensante)		
Ambiente di utilizzo:	interno, luoghi asciutti		
Certificazioni			
	KNX		

EN

Product and application description

The devices **RT07A01KNX** and **RH07A01KNX** are KNX® room temperature controllers that includes 7 configurable capacitive buttons for on / off, dimming, rolling shutters and venetian controls, scene recall and control, object sequences, local thermostat controls.

Devices offer a 2 stage thermostat with integrated PI controller to control heating and cooling equipments, valves, 2-pipe and 4-pipe fan coils.

Devices have an embedded temperature sensor and a rear 2 poles connector, configurable as digital or analog input; It's possible to connect an additional NTC temperature probe (eelectron codes TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC - not included) to perform a direct temperature measurement.

The version **RH07A01KNX** with integrated temperature and relative humidity sensor is available usable for controlling actuators for ambient humidity control.

9025 range has a RGB LED bar on the front side in order to visualize thermostat operating modes or feedbacks and other values available over the KNX bus.

The device includes an RGB LED bar on the front to display status or anomalies. Glass covers are available for **HOTEL** or **RESIDENTIAL** applications; both covers can be in **CUSTOM** version. Using glasses in CUSTOM version is possible to light up custom and interchangeable icons matching with the associated function.

The 9025 KNX® range is mounted in 2 or 3 module box and is compliant with main standards (British, German, Italian).

KNX communication interface included.

ETS Application program			
See eelectron website : www.eelectron.com			
Maximum number of group addresses:		250	
This is the maximum number of different group addresses the device is able to memorize.			
Maximum number of associations:		250	
This is the maximum number of associations between communication objects and group addresses the device is able to store.			
Technical Data			
Power Supply:			
Via bus EIB/KNX cable		21 + 32 V DC	
Current Consumption EIB/KNX		max 20 mA @ 29 V	
		max 24 mA @ 21 V	
(economy mode)		max 12 mA @ 29 V	
Rear Input - digital mode			
For free potential contacts (dry contacts)			
Max. length of Connecting Cables:		≤ 10 m (twisted cable)	
Voltage Scanning:		3.3 V DC (internally generated)	
Rear input - analog mode for temperature probe			
For NTC temperature probe eelectron code			
TS01A01ACC	(range -20 °C ÷ +100 °C)		
TS01B01ACC	(range -50 °C ÷ +60 °C)		
TS01C01ACC	(range -40 °C ÷ +105 °C)		
TS01D01ACC	(range -5 °C ÷ +45 °C)		
Max. length of Connecting Cable:	≤ 30 m (twisted cable)		
Mechanical data			
Case:	plastic (PC-ABS)		
Dimensions 2 modules ver.:	(W x H x D) 96 x 96 x 36 mm		
Dimensions 3 modules ver.:	(W x H x D) 126 x 96 x 35 mm		
Weight (with glass) 2 modules ver.:	approx. 130 g (220 g)		
Weight (with glass) 3 modules ver.:	approx. 130 g (240 g)		
Electrical Safety			
Degree of protection:	IP20 (EN 60529)		
Bus: safety extra low voltage	SELV 21 + 32 V DC		
Reference standards:	EN 63044-3		
Compliant with Low Voltage Directive 2014/35/EU and Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016 S.I. 2016:1101.			
Electromagnetic compatibility			
Reference standards:	EN 63044-5-1 / EN 63044-5-2		
Compliant with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU and with Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 SI 2016:1091.			
Temperature sensor			
Range:	-5 °C ÷ +55 °C		
Resolution:	0.01 °C		
Tolerance typ. (max.):	± 0.5 °C		
Environmental Specification			
Reference standards:	EN 50491-2		
Operating temperature:	-5 °C ÷ +45 °C		
Storage temperature:	-20 °C ÷ +55 °C		
Relative humidity:	max. 90% (not condensing)		
Installation environment:	indoor, dry places		
Certifications			
	KNX		

DE

Beschreibung des Produkts und seine Funktionen
--

Die Geräte **RT07A01KNX** und **RH07A01KNX** sind KNX®-Steuergeräte mit 7 konfigurierbaren kapazitiven Tasten für Ein- / Ausschalten, Dimmer, Rollläden und Jalousien, Ausföhrungs- und Lernszenarien, Objektsequenzen, lokale Thermostatsteuerungen.

Die Geräte haben einen 2-stufigen Thermostat mit integriertem PI-Regler zur Steuerung von Heiz- und K6hlgeräten, Ventilen, 2- und 4-rohrige Gebläsekonvektoren.

Das Gerät verf6gt 6ber eine Temperatursonde und sind mit einem Eingang an der R6ckseite ausgestattet, der als digital oder analog konfigurierbar ist; es ist m6glich, f6r eine zweite Temperaturmessung eine zusätztliche NTC-Sonde (eelectron TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC - nicht im Lieferumfang enthalten) an den 2-poligen r6ckseitigen Stecker anzuschlie6en.

F6r die Steuerung der Stellantriebe zur Regelung der relativen Luftfeuchtigkeit steht eine Version **RH07A01KNX** mit eingebautem Temperatur- und Feuchtigkeitssensor zur Verf6gung.

Die Geräte haben eine RGB-LED-Leiste an der Vorderseite zur Anzeige von Zuständen oder Anomalien anzuzeigen.

Glasabdeckungen sind in den Anwendungen **HOTEL** oder **RESIDENTIAL** erhätlich; jede ist auch in der **CUSTOM**-Version verf6gbar. Die Glasabdeckungen der CUSTOM-Version sind in der Lage, personalisierte und austauschbare Symbole zu hinterleuchten, die der konfigurierten Funktion zugeordnet werden k6nnen.

Die 9025 KNX®-Serie kann auf einer 2 oder 3-Modul-Box installiert werden und ist kompatibel mit den wichtigsten Standards (Italienisch, Deutsch, Englisch)

Inklusive KNX Kommunikationsschnittstelle.

ETS-Anwendungsprogramm			
Herunterladbar von der Website: www.eelectron.com			
Maximale Anzahl von Gruppenadressen:		250	
Entspricht der maximalen Anzahl unterschiedlicher Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Maximale Anzahl von Assoziationen:		250	
Entspricht der maximalen Anzahl von Assoziationen zwischen Kommunikationsobjekten und Gruppenadressen, die das Gerät speichern kann.			
Technische Daten			
Speisung			
6ber Bus EIB / KNX		21 + 32 V DC	
Stromaufnahme EIB / KNX		max 20 mA @ 29 V	
		max 24 mA @ 21 V	
(Sparmodus)		max 12 mA @ 29 V	
Hinterer Eingang - digitale Konfiguration			
F6r potentialfreie Kontakte (saubere Kontakte)			
Maximale Kabellänge		≤ 10 m (geflochtenes Kabel)	
Abtastspannung:		3.3 V DC (intern erzeugt)	
Hinterer Eingang - analoge Konfig. Temperatursonde			
Anschlie6bar an NTC-Sonde, eelectron Code:			
TS01A01ACC	(Messbereich -20 °C ÷ +100 °C)		
TS01B01ACC	(Messbereich -50 °C ÷ +60 °C)		
TS01C01ACC	(Messbereich -40 °C ÷ +105 °C)		
TS01D01ACC	(Messbereich -5 °C ÷ +45 °C)		
Maximale Kabellänge:	≤ 30 m (geflochtenes Kabel)		
Mechanische Daten			
Gehäuse:	Kunststoff (PC-ABS)		
Abmessungen 2 Modul-box:	(B x H x T) 96 x 96 x 36 mm		
Abmessungen 3 Modul-box:	(B x H x T) 126 x 96 x 35 mm		
Gewicht (mit Glas) 2 Modul-box:	ca. 130 g (220 g)		
Gewicht (mit Glas) 3 Modul-box:	ca. 130 g (240 g)		
Elektrische Sicherheit			
Schutzgrad:	IP20 (EN 60529)		
Bus: Sicherheitsspannung	SELV 21 + 32 V DC		
Referenzierte Normen:	EN 63044-3		
Erf6llt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und die Verordnung 6ber elektrische (Sicherheits-) Geräte 2016 S.I. 2016:1101.			
Elektromagnetische Vertr6glichkeit			
Referenzierte Normen:	EN 63044-5-1, EN 63044-5-2		
Erf6llt die Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Vertr6glichkeit und 2016 SI 2016: 1091 Vorschriften zur elektromagnetischen Vertr6glichkeit.			
Temperatursensor			
Messbereich:	-5 °C ÷ +55 °C		
Aufl6sung:	0.01 °C		
Typ. Toleranz (max.):	- ± 0.5 °C		
Anwendungsbedingungen			
Bezugsnormen:	EN 50491-2		
Betriebstemperatur:	-5 °C ÷ +45 °C		
Lagertemperatur:	-20 °C ÷ +55 °C		
Relative Feuchtigkeit:	max. 90% (nicht kondensierend)		
Anwendungsbereiche:	Innen, trockene Orte		
Zertifizierungen			
	KNX		

ES

Descripción del producto y su funcionamiento
--

Los dispositivos **RT07A01KNX** y **RH07A01KNX** son controladores KNX® que incluye 7 botones capacitivos configurables para la gesti6n de mandos de on/off, dimmer, persianas y postigos, ejecuci6n y aprendizaje de escenarios, secuencias de objetos, mandos locales del termostato.

Los dispositivos incluyen un termostato de 2 estadios con controlador PI integrado para el pilotaje de aparatos de calentamiento y enfriamiento, v6lvulas, fan coil de 2 y 4 tubos.

Los dispositivos tienen una sonda de temperatura a bordo y ellos son dotados de una entrada en el lado posterior configurable como digital o anal6gico; de hecho, es posible conectar al conector posterior de 2 sentidos una sonda adicional NTC (c6digo eelectron TS01A01ACC, TS01B01ACC, TS01D01ACC – no incluida) para obtener una segunda medida de la temperatura.

Está disponible **RH07A01KNX** con sensor de temperatura y humedad relativa integrado que se puede utilizar para controlar los actuadores a fin de regular la humedad relativa ambiental.

El dispositivo incluye una barra de LEDs RGB en el frontal para visualizar estados o anomalías.

Las cubiertas de cristal están disponibles en versi6n para aplicaciones **HOTEL** o **RESIDENCIALES**; cada una esté tambi6n disponible en versi6n CUSTOM. Los cristales **CUSTOM** ofrecen la posibilidad de retroiluminar iconos personalizados e intercambiables asociales a la funci6n configurada.

La serie 9025 KNX® se puede instalar en una caja de 2 o 3 m6dulos compatible con los principales est6ndares (italiano, alem6n, ingl6s).

El dispositivo incluye la interfaz de comunicaci6n KNX.

Programa aplicativo ETS	
Descargable del sitio: www.eelectron.com	
Número máximo direcciones de grupo:	250
Corresponde al número máximo de direcciones de distintos grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Número máximo de asociaciones:	250
Corresponde al numero máximo de asociaciones entre objetos de comunicación y direcciones de grupo que el dispositivo puede memorizar.	
Datos Técnicos	
Alimentación	
Via bus EIB/KNX	21 ÷ 32 V DC
Corriente absorbida EIB / KNX:	max 20 mA @ 29 V
	max 24 mA @ 21 V
(modo economía)	max 12 mA @ 29 V
Entrada posterior – configuración digital	
Para contactos sin potencial (contactos limpios)	
Longitud máxima cables	≤ 10 m (cable trenzado)
Tensión de barrido:	3.3 V DC (generada internamente)
Entrada posterior – config. analógica sonda temperatura	
Se puede conectar a sonda NTC eelectron código:	
TS01A01ACC	(intervalo medida -20 °C ÷ +100 °C)
TS01B01ACC	(intervalo medida -50 °C ÷ +60 °C)
TS01C01ACC	(intervalo medida -40 °C ÷ +105 °C)
TS01D01ACC	(intervalo medida -5 °C ÷ +45 °C)
Largo máximo de los cables:	≤ 30 m (cable trenzado)

Posizione indicatori ed elementi di comando

Proximity (modo economia)

Avvertenze per l'installazione

Sonde di temperatura

Smaltimento

Indicators and control elements

Proximity (economy mode)

Installation instruction

Temperature Probes

Disposal

Position der Indikatoren und Bedienelemente

Proximity-Funktion (Sparmodus)

Installationshinweise

Temperatursonden

Entsorgung

Posición indicadores y elementos de mando	
El indicador de posición indica la posición de la máquina en el momento de la medición. El elemento de mando indica la posición de la máquina en el momento de la medición.	El indicador de posición indica la posición de la máquina en el momento de la medición. El elemento de mando indica la posición de la máquina en el momento de la medición.

Proximidad (modo economía)

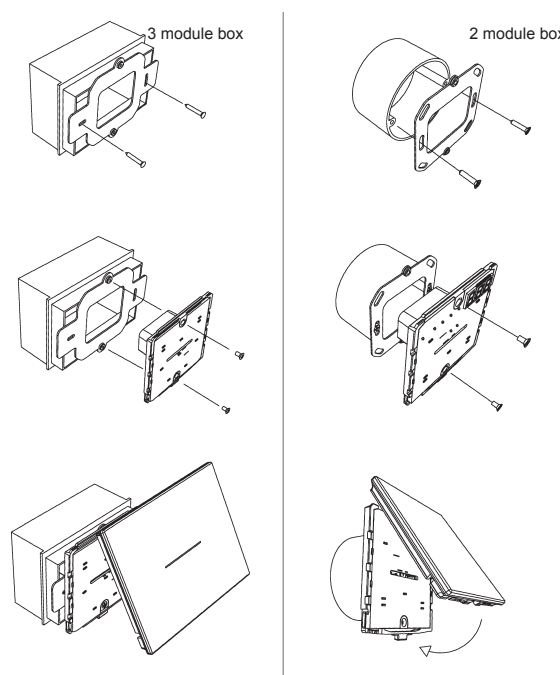
Advertencias para la instalación

Sondas de temperatura

Eliminación

The diagram shows the front and back of the device. The front view (left) shows a display screen (a) and several buttons (b, c, d, e, f, g). The back view (right) shows the internal components, including a battery (h), a USB port (i), and a power jack (j).

Assembly scheme
Esquema de montaje



The technical drawing illustrates the test specimen with the following components and dimensions:

- Twin wire AWS26 double PVC insulation:** The leftmost section of the specimen, with a length L_3 .
- Epoxy resin closed in ABS plastic cap:** The rightmost section, which is a cylindrical cap with a hemispherical end, with a length L_2 .
- Dimensions:**
 - $D_1 = 9\text{mm}$: Diameter of the twin wire.
 - $D_2 = 4\text{mm}$: Diameter of the central section.
 - $L_1 = 1250\text{mm}$: Total length of the specimen.
 - $L_2 = 49\text{mm}$: Length of the ABS plastic cap.
 - L_3 : Length of the twin wire section.

6mm

NTC 5010 10KQ 3977

50mm

250mm

L

5+/-1mm

30+/-5mm

Technical drawing of a square panel. The dimensions are 96.0 (width) and 96.0 (height). A small circular feature is located at the bottom center of the panel.

